

# DE PROFUNDIS

## POSVETE GEORGU TRAKLU

povodom

Sto trideset godina od rođenja

/1887–2017/

Sto godina od smrti i završetka Velikog rata

/1914/

Sto osam godina od objavljivanja prve zbirke *PESME*

/1913/

WIDMUNGEN AN GEORG TRAKL

Anlässlich von

ehundertdreißig Jahren seit seiner Geburt

/1887–2017/

Einhundert Jahre seit dem Tod des Autors und dem

Ende des Ersten Weltkriegs

/1914/

Einhundertundacht Jahre seit der Veröffentlichung der ersten

Sammlung GEDICHTE

/1913/

EDICIJA  
TESTAMENTUM

SCERO PRINT  
Niš

NARODNA BIBLIOTEKA  
„Rade Drainac“  
Prokuplje

Glavni urednik  
Goran Maksimović

Urednik  
Jovan Mladenović

Recenzenti  
Mirjana Bojanić Ćirković  
Dragan Ognjanović

© Sva prava zadržana 2021.

Na koricama: grafika / portret /  
Georga Trakla / iz ciklusa Sebastijan u snu /  
Autor: Ivan Mišić, 2021.

TRAKL | PALANSKI | MLADENVIĆ | JEVTIĆ  
AĆIN | PROSIĆ | KOCIĆ | VAJKSELBAUM | MIŠIĆ

# DE PROFUNDIS

POSVETE GEORGU TRAKLU

Priredili  
Zvonimir Kostić Palanski  
Jovan Mladenović

SCERO PRINT  
NARODNA BIBLIOTEKA „RADE DRAINAC”  
Niš-Prokuplje  
2021



Mirjana Bojanić Ćirković

# TKIVA TRAKLOVOG TEKSTA\*

„Tekst je sačinjen od mnogostrukih pisanja. Izveden iz raznih kultura, te ulazi u međusobne odnose dijaloga, parodije, osporavanja, no postoji jedno mesto gde ta mnogostrukost nalazi svoje žarište, a to mesto je čitalac.”

Rolan Bart, *Smrt autora* (1967)

Nimalo slučajno, knjizi *De profundis* (2021) pristupamo sa stanovišta Traklovih čitalaca, a oni sami, okupljeni stihom, misaonošću, misticizmom, „filozofijom” Geoga Trakla, trima različitim povodima, iznova, bartovski ukazuju na tekst kao „tkivo” koje ostaje „živo” nakon (doslovno) smrti autora. *Rođenje, rat i pesma* kao ključne reči tri značajna povoda<sup>18</sup>, „uzrokovali” su svojevrсно „tkanje” perom, kičicom, a danasve refleksijom. U jedinstvenoj knjizi *De Profundis* susreću se Georg Trakl i njegovi čitaoci – poštovaoci, njime inspirisani i njegovom misaonošću obuzeti. Svesni dubina u pogledu vremena i refleksija, Zvonimir Kostić Palanski, Jovan Mladenović, Dobrivoje Jevtić, Jovica Aćin, Luka Prošić, Ljubiša Kocić, Hans Vajkselbaum i Ivan Mišić „zaronili” su do samog

---

\* Knjiga *De Profundis: posvete Geogu Traklu* objavljena je povodom sto trideset godina od rođenja Geoga Trakla, sto godina od završetka Velikog rata i sto osam godina od objavljivanja prve Traklove zbirke (*Pesme*, 1913).

ishodišta ovog pesnika „veličanstvene pesme”(M. Hajdeger). Umetničkim i (književno-)naučnim izrazom – prevodima/prepevima, autorskim pesmama, esejima, grafikama autori knjige *De Profundis* iznova, „iz dubina”, i sa više aspekata osvetlili su stvaralaštvo Georga Trakla, tačnije multidimenzionalan prostor njegovog teksta.

„Posvete Georgu Traklu”, kako glasi podnaslov navedene knjige, grupisane su u tri šire celine: poeziju, prozu i grafike. Prvi deo, prirodom samo stvaralaštva Georga Trakla, ali i poetike onih koji u njegovom duhu stvaraju, „bifurkuje” u dve celine: Kostićeve Palanskove prevode/prepeve pesama Georga Trakla i originalna umetnička ostvarenja – „Šesnaest soneta za Georga Trakla” Zvonimira Kostića Palanskog, poemu „Georg Trakl: ko je on mogao biti?” Jovana Mladenovića i ciklus pesama „Teška kiša” Dobrivoja Jevtića. I sadržajem, i samim izborom oblika svojih pesama, navedeni autori implicitno su ukazali na tri važne umetničke vrednosti Traklovih pesama: formalnu veštinu (Palanski), spoj lirskog, meditativnog sa narativnim elementom (Mladenović) i sugestivnost Traklovih pesničkih slika (Jevtić). U dosluhu sa delom Georga Trakla, navedeni autori vode permanentni dijalog sa najznačajnijim proučavaocima Traklovog dela, čiji su zaključci istaknuti motom knjige: R. M. Rilkeom, L. Vitgenštajnom i M. Hajdegerom.

Odeljak „Poezija” otvara se prevodima/prepevima četiri, po oceni priređivača knjige (Z. K. Palanskog i J. Mladenovića) najvrednije Traklove pesme: „De profundis”, „Zimsko veče”, „Grodek” i „Čovečanstvo”, uz koje se navode i tekstovi pesama u originalu, na izvornom nemačkom jeziku. Simbolika i misaonost navedenih Traklovih pesama nadgrađuju se stihovima njegovih čitalaca koji, roneći po dubinama Traklove poezije, (džojsovski rečeno) „boluju” od idealne nesаницe. „Šesnaest soneta za Georga Trakla” („Suza”, „Obala”,

„Dok tragaš”, „Rana”, „Sen”, „Ko si”, „Plavi cvet”, „Jagnje”, „Privid i stvarnost”, „Na rubu šume”, „Zid”, „Purpurno predvorje”, „Noć”, „De Profundis” i „Zalazak”) svojom apelativnom formom, a pre svega tematsko-motivskim kompleksom ostvaruju čvrstu vezu sa stvaralaštvom Georga Trakla koja se ogleda u *dvosmernosti*: koliko se pesnik/čitalac pita, toliko ga sama pesma Georga Trakla iznova zagoneta i navodi na dublji silazak u značenje. Snaga Palanskovog traganja (za) ispiracijom snažno je izražena pesmom „Plavi cvet”, Novalisovog i romantičarskog simbola koji se u Palanskoj pesmi dijalektički širi ka temeljima iskoni: zvezdi (svetlosti), plavom (svodu), noći (tami).

Poema „Ko je on mogao biti” Jovana Mladenovića najeksplicitnije korespondira sa Rilkeovim stihom iz mota knjige. U traganju za odgovorom na pitanje iz naslova, koje je ujedno misao vodilja poeme, lirski subjekt ide tragom „ritma zlatnoga kalpaka” koji ga pak vodi *prostorima* Traklove poezije, ali i prostorima sa kojih, na kojim, u kojim, ili kroz koje, upijene grudima, Trakl ispisuje misaono najdublje, a estetski najbolje stihove („Grodek”). Stihovi Mladenovićeve poeme svedoče „susret” sa Georgom Traklom ne samo na fonu poezije, već u pogledu istinskog razumevanja Traklove emocije o životu i života samog. Pevanje „Odbrana i poslednji dani Georga Trakla...”, naslovom aludirajući i na Višnjićevu *Odbranu i propast Bodroga u sedam burnih godišnjih doba*, poemi pridaje dramski element: Traklova poezija je *lirska drama* katarzičnog (ovde: motivacionog) dejstva. Stihovi Jovana Mladenovića svedoče baš o takvom *odjeku*. U stihovima Jovana Mladenovića iznova prepoznajemo predanog tragaoca po „oblacima smeđim i purpurnim noćima”, s „ožiljkom stiha” koji se da zalečiti samo u *visokim dubinama*. U tom svojevrsnom umetničkom traganju iščekavaju autori (Trakal, Mladenović) i ostaje

rečiti, semantički gust i misaono dubok stih.

Stihovi ciklusa „Teška kiša” Dobrivoja Jevtića usredsređeni na „koncentrisani momenat prirode”, pesničkim slikama nalik na haiku poeziju još jednom potcrtavaju gustinu semantike „Zimske večeri” i drugih Traklovih pesama. Stih jedne od Jevtićevih pesama indikativan je u pogledu odnosa lirskog subjekta prema Traklovoj poeziji: ove pesme su „kolekcionari” (43) i „lagani potresi” (44) „vekovima taloženih” (44) pesničkih slika i refleksija. pogledu odnosa lirskog subjekta prema Traklovoj poeziji: ove pesme su „kolekcionari” (43) i „lagani potresi” (44) „vekovima taloženih” (44) pesničkih slika i refleksija.

Odeljak „Proza” sačinjen je iz nekoliko izuzetnih ogleada o Traklovoj poeziji; stilom primereni samoj materiji, stoje na liminalnoj poziciji književnosti i nauke. Poglavlje otvara esej Jovice Aćina, „Mrtva priroda s prstenjem (Po sećanju rekonstruisane kosti izgubljene priče)”. Poetički okrenut ka „knjiškim pričama od prašine i vode” (poglavlje *Golog pripovedača*, 2011), Jovica Aćin kao jedan od Traklovih intendiranih čitalaca, traga za ishodištem i ušćem Traklove priče, na inovativan i kreativan način osvetljavajući njene značajne momente (pesničko rađanje, genijalnost izraza, ludilo – lucidnost – slobodu (u stihu i šire), smrt – san). Svojstveno svom stilu, Aćin i u eseju o Traklu kroz ukrštaj esejističkih segmenata, faktografije i fikcije ostvaruje visoku umetničku vrednost, ravnu samoj temi, Traklovom delu. Aćinov „sagovornik” je L. Vitgenštajn; bez disputa, uz duboko razumevanje Vitgenštajnovog ambivalentnog nerazumevanja Traklovih pesama i opčinjenošću njima, Aćin nastavlja započeto odgonetanje zagonetnih reči i ćutanja u Traklovom delu i životu.

Luka Prošić ogledom „Filosofski fragmenti (Hajdeger o jeziku u Traklovoj pesmi ' Zimsko veče’ )” ulazi u permanentni dvosmerni dijalog Traklove pesme sa

ontologijom Martina Hajdegera, otkrivajući značajnu, iza estetske skrivenu, saznavnu i idejnu dimenziju Traklovog dela. Hajdeger je na primeru dela Geoga Trakla iznova pokazao da je jezik biće koje govori u vremenu, te da i sama pesma, ako je kvaliteta Traklove „Zimske večeri”, „opstaje u drugom vremenu našeg opstajanja” (60). Svojim ogledom Prošić je iznova ukazao na *de profundis* Traklove poezije: u njoj i pred njom, čak i vek kasnije, pitanja se iznova rađaju.

U najobimnijem ogledu odeljka „Proza”, „Georg Trakl – poslednje zlato ruševnih zvezda”, autora Ljubiše Kocića, dat je sistematičan pregled Traklovog stvaralaštva, od njegove geneze do zrelog umetničkog izraza. Misao vodilja ogleda, reči B. Miljkovića „Pesnik je biće koje leči druge / od bolesti od koje sam umire”, čitaoca vodi ka svojevrsnom ishodištu Traklovog stvaralaštva i dela, i šire – njegove filozofije (apsurda) života u kojoj se, nimalo paradoksalno, nazire i duboki humanizam. Drugim rečima, Ljubiša Kocić nam otkriva autentičnog Trakla. Delo ovog stvaraoca sagledava se u širem društvenom, kulturnom i književnom kontekstu (kroz *duh novog doba* i ekspresionizam), uz ogleda(va)nja sa pesnicima na koje se ugledao (Helderinom, Novalisom; Brehtom; Poom i Hofmanom; Manom), savremenici (Stefanom Georgeom), te u istoriji recepcije, kroz eseje i filozofske spise L. Vitgenštajna i M. Hajdegera. Kocić se zadržava i na pojedinim Traklovim delima (zбирci *Nevesta vetra*, pesmama „Kasper Hauzer”, „U Veneciji”, „Dečak Elis”, „Grodek”), ukazujući na njihovu žanrovsku kompleksnost<sup>1</sup> i nova značenja otkrivena u ehu starih vremena.

Hans Vajkselbaum upoznaje čitaoce sa faktografskim podacima iz biografije pesnika i farmaceuta Geoga Trakla. Nimalo slučajno, priča o Traklu završava se up-

---

1 „Grodek ’ je dramatična balada, tako pažljivo sklepana” (84).

ravo tamo gde i počinje, njegovim rođenjem iz kojeg se izrodio i sav „unutrašnji kaos” (95) koji mu je pak celog života bio „važan poriv za pisanje” (95). Njegovo delo je veće od jednog života, i u tome je veličanstvenost samog autora. U poslednjem odeljku knjige, koji se u slučaju Georga Trakla, u kom se prožimaju život i stvaralaštvo, smrt i san, lirika i refleksija, može naći u ahronološkom redu; Ivan Mišić pisca i njegovo delo predstavlja likovnim, grafičkim izrazom. Osam grafika Ivana Mišića prikazuje i (pre)osmišljava stihove Traklove poslednje, posthumno objavljene zbirke *Sebastijan u snu* (1915).

Na primeru umetničkog i naučnog kolaža *De Profundis*, koji su u izdanju Scero print i Narodne biblioteke „Rade Drainac” priredili Zvonimir Kostić Palanski i Jovan Mladenović, doživljavamo pravu i istinsku konotaciju Bartove teze o smrti, tačnije „smrti” autora: Traklova dela „govore” glasom koji je izgubio poreklo (autora) zarad jednog višeg cilja, rođenja čitaoca. U multidimenzionalnom prostoru Traklovog teksta autori „Posveta” višestruko umetnički su vodili dijalog sa jezikom i njegovim značenjima u jednovjekovnoj dijahroniji Traklovihih stihova. Stoga i sama knjiga, naslovljena prema jednoj od Traklovihih najboljih pesama, postaje *tkivo* teksta i višeglasje Traklovog dela, sa svim svojim čitalačkim odjecima i odblescima.



DE PROFUNDIS  
Posvete Georgu Traklu

REZIME  
ZUSAMMENFASSUNG  
SUMMARY

# TRAKL'S *TEXTGEWEBE*

## /ZUSAMMENFASSUNG/

Nicht zufällig nähern wir uns dem Buch *De profundis* (2021) aus der Sicht der Trakl-Leser, und sie selbst, gesammelt durch Verse, Nachdenklichkeit, Mystik, Georg Trakls "Philosophie", bei drei verschiedenen Gelegenheiten weisen barthesisch wiederum auf den Text als "Gewebe", das nach (buchstäblich) dem Tod des Autors "lebendig" bleibt. *Geburt, Krieg und Gedicht*, als Schlagworte dreier wichtiger Ereignisse, "verursachten" eine Art "Weben" mit Feder, Pinsel und vor allem mit Reflexion. In dem einzigartigen Buch *De Profundis* treffen Georg Trakl und seine Leser aufeinander – Bewunderer, von ihm inspiriert und von seinem Denken besessen. Sich der Tiefe der Zeit und der Reflexionen bewusst, "tauchten" Zvonimir Kostić Palanski, Jovan Mladenović, Dobrivoje Jevtić, Jovica Acin, Luka Prošić, Ljubiša Kocić, Hans Weichselbaum und Ivan Mišić bis an den Anfang des "großartigen Liedes" dieses Dichters (M. Heidegger). Mit künstlerischem und (literarisch-) wissenschaftlichem Ausdruck – Übersetzungen/Nachdichtungen, Autorengedichten, Essays, Grafiken, beleuchteten die Autoren des Buches *De Profundis* noch

einmal „aus der Tiefe“ und unter mehreren Aspekten das Werk von Georg Trakl, genauer gesagt die mehrdimensionalen Raum seines Textes.

Am Beispiel der künstlerisch-wissenschaftlichen Collage *De Profundis*, erstellt von Zvonimir Kostić Palanski und Jovan Mladenović in der Edition der Nationalbibliothek "Rade Drainac", erleben wir die wahre Konnotation von Barthes These vom Tod, genauer gesagt vom "Tod" " des Autors: Trakls Werke "sprechen" mit einer Stimme, die um eines höheren Ziels willen, der Geburt des Lesers, ihren Ursprung (Autor) verloren hat. Im multidimensionalen Raum von Trakls Text führten die Autoren von "Widmungen" künstlerisch einen Dialog mit der Sprache und ihren Bedeutungen in der jahrhundertalten Diachronie der Traklschen Verse. So wird das nach einem der besten Gedichte Trakls betitelte Buch selbst zum Gewebe des Textes und zur Polyphonie von Trakls Werk mit all seinen Leserechos und Reflexionen.

# TRAKLE TEXT TISSUES\*

## /SUMMARY/

Not coincidentally, we approach the book *De profundis* (2021) from the point of view of Trakl's readers, and they themselves, gathered by verse, thoughtfulness, mysticism of Georg Trakl's "philosophy", on three different occasions, again, Barthes's point to the text as "tissue" that remains "alive" after (literally) the death of the author. *Birth, war and song*, as the key words of three important occasions, "caused" a kind of "weaving" with a pen, a brush, and above all, by a reflection. In the unique book *De Profundis*, Georg Trakl and his readers-admirers meet, inspired by him and obsessed with his thoughtfulness. Aware of the depth in terms of time and reflections, Zvonimir Kostić Palanski, Jovan Mladenović, Dobrivoje Jevtić, Jovica Aćin, Luka Prošić, Ljubiša Kocić, Hans Vajkselbaum and Ivan Mišić "have dived" to the very beginning of this poet's "magnificent song" (M. Heidegger). With artistic and (literary-)scientific expression - translations/adaptations, author's poems, essays, graphics, the authors of the book *De Profundis* again, "from the depths", and from several aspects illuminated the work of Georg Trakl, more precisely, the multidimensional space of his text.

On the example of the artistic and scientific collage *De Profundis*, prepared by Zvonimir Kostić Palanski and Jovan Mladenović in the edition of the National Library "Rade Drainac", we experience the true and true connotation of Barthes's thesis on death, more precisely the "death" of the author: Trakl's works "speak" in voice that lost its origin (author) for the sake of one higher goal, the birth of the reader. In the multidimensional space of Trakl's text, the authors of "Dedication" artistically conducted a dialogue with language and its meanings in the centuries-old diachrony of Trakl's verses. Therefore, the book itself, titled after one of Trakl's best poems, becomes the fabric of the text and the polyphony of Trakl's work, with all its reader echoes and reflections.

---

\* The book *De Profundis: Dedications to Georg Trakl* was published on the occasion of one hundred and thirty years since the birth of Georg Trakl, one hundred years since the end of the Great War and one hundred and eight years since the publication of Trakl's first collection (*Poems*, 1913).



DE PROFUNDIS  
Posvete Georgu Traklu

AUTORI  
AUTOREN

## AUTORI | AUTOREN

**Georg Trakl** (Salzburg, 3.II 1887 - Krakov, 3. XI 1914- 6. XI), austrijski / nemački pesnik, ekspresionista. Sahranjen je na vojnom groblju u Krakovu; 1925: njegovi posmrtni ostaci su preneseni na groblje u opštini Milau kod Insbruka. *Delo*: Pesme (1913), Sebastijan u snu (1915); Posthumno prvo izdanje sabranih pesama *Pesničko delo* (1917), kritičko izdanje: *Sabrana dela i prepiska I-II*, Salzburg, 1969. Prevodi ( selektivni pregled): Georg Trakl, *Izabrane pesme*, / izbor i prevod Branimir Živojinović/, SKZ, Beograd, 1990: Georg Trakl, *Sedmopev smrti* - izabrane pesme / izbor i prevod Zvonimir Kostić Palanski/, NKC, Niš, 2017.

**Georg Trakl** (Salzburg, 3.II 1887 - Krakau, 3. XI 1914- 6. XI), österreichischer / deutscher Dichter, Expressionist. Er wurde auf dem Soldatenfriedhof in Krakau beigesetzt; 1925: Seine sterblichen Überreste wurden auf einen Friedhof in der Gemeinde Milau bei Innsbruck überführt. Werk: Gedichte (1913), Sebastian im Traum (1915), Erstausgabe der sämtlichen Werke (postum, 1917), Dichtungen und Briefe. historisch-kritische Ausgabe. I-II, Salzburg, 1969. Übersetzungen (selektiver Überblick): GeorgTrakl, *Auserwählte Gedichte*, / Auswahl und Übersetzung Branimir Živojinović /, SKZ, Belgrad,1990: Georg Trakl: *Siebengesang des Todes* - Auserwählte Gedichte, / Auswahl und Übersetzung Zvonimir Kostić Palanski /, NKC, Niš, 2017

**Zvonimir Kostić Palanski** (1948), germanista, pesnik, prevodilac, vajar, teolog

**Zvonimir Kostić Palanski** (1948), Germanist, Dichter, Übersetzer, Bildhauer, Theologe

**Jovan Mladenović** (1952), muzejski savetnik, književnik, priređivač

**Jovan Mladenović** (1952), Museumsberater, Schriftsteller, Herausgeber

**Dobrovoje Jevtić** (1936), pesnik, slikar, književni kritičar

**Dobrovoje Jevtić** (1936), Dichter, Maler, Literaturkritiker

**Jovica Aćin** (1946), književnik ( priče i romani)

**Jovica Aćin** (1946), Schriftsteller (Erzählungen und Romane)

**Luka Prošić** (1935- 2018), profesor, filozof, pesnik, esejista  
**Luka Prošić** (1935-2018), Professor, Philosoph, Dichter, Essayist

**Ljubiša Kocić** (1952), esejist, umetnički kritičar, estetičar  
**Ljubiša Kocić** (1952), Essayist, Kunstkritiker, Ästhetiker

**Hans Vajkselbaum** (1946) studirao je istoriju i germanistiku na Univerzitetu u Salzburgu. Težište rada Vajkselbauma je istraživanje života i dela austrijskog pesnika Georga Trakla. Od 1972. godine Hans Vajkselbaum je direktor Istraživačko-memorijalnog centra Georg Trakl i generalni direktor Međunarodnog Trakl-foruma u Salzburgu.

**Hans Weichselbaum** (1946) studierte Geschichte und Germanistik an der Universität Salzburg. Ein Arbeitsschwerpunkt Weichselbaums ist die Erforschung von Leben und Werk des österreichischen Lyrikers Georg Trakl. Hans Weichselbaum ist seit 1972 der Leiter der Georg Trakl Forschungs- und Gedenkstätte sowie Geschäftsführer des Internationalen Trakl-Forums in Salzburg.

**Ivan Mišić** (1987), primenjeni umetnik, dizajner  
**Ivan Mišić** (1987), angewandter Künstler, Designer

**Mirjana Bojanić Ćirković** (1985), doktor filoloških nauka, esejista  
**Mirjana Bojanić Ćirković** (1985), Doktor der Philologie, Essayist

# SADRŽAJ

## INHALT

### POEZIJA

#### POESIE

---

- Georg Trakl  
8 DE PROFUNDIS  
9 DE PROFUNDIS  
10 EIN WINTERABEND  
11 ZIMSKO VEČE  
12 GRODEK  
13 GRODEK  
14 MENSCHHEIT  
15 ČOVEČANSTVO

- Zvonimir Kostić Palanski  
16 ŠESNAEST SONETA ZA GEORGA TRAKLA  
/SECHZEHN SONETTE FÜR GEORG TRAKL/

- Jovan Mladenović  
34 GEORG TRAKL:  
KO JE ON MOGAO BITI?  
/GEORG TRAKL: WER MAG ER GEWESEN SEIN?/

- Dobrivoje Jevtić  
42 TEŠKA KIŠA  
/SCHWERREGEN/

### PROZA | ESEJI

#### PROSA | ESSAYS

---

- Jovica Aćin  
50 MRTVA PRIRODA S PRSTENJEM  
(Po sećanju rekonstruisane kosti izgubljene priče)  
/STILLEBEN MIT RINGEN/  
(Aus dem Gedächtnis rekonstruierte Knochen der verlorenen Geschichte)

- Luka Prošić  
56 FILOSOFSKI FRAGMENTI  
(Hajdeger o jeziku i Traklovoj pesmi „Zimsko veče” )  
/PHILOSOPHISCHE FRAGMENTE/  
(Heidegger über Sprache und Trakls Gedicht "Winterabend")
- Ljubiša Kocić  
64 GEORG TRAKL - POSLEDNJE ZLATO RUŠEVNIH ZVEZDA  
/GEORG TRAKL - DAS LETZTE GOLD VERFALLENER STERNE/
- Hans Vajkselbaum  
94 GEORG TRAKL - BIOGRAFIJA  
/GEORG TRAKL - BIOGRAFIE/

## **GRAFIKE GRAFIK**

---

- Ivan Mišić  
100 SEBASTIJAN U SNU  
/SEBASTIAN IM TRAUM/

## **POSLE ČITANJA NACH DEM LESEN**

---

- Mirjana Bojanić Ćirković  
112 *TKIVA* TRAKLOVOG TEKSTA

## **REZIME ZUSAMMENFASSUNG SUMMARY**

---

- 120 /TRAKL'S *TEXTGEWEBE*/  
122 /TRAKLE TEXT *TISSUES*/

- 126 **AUTORI  
AUTOREN**
-



**DE PROFUNDIS**  
**Posvete Georgu Traklu**

Prvo izdanje, 2021.  
Edicija: Testamentum  
Knjiga: N° 3

Izdavači  
SCERO PRINT Niš: [izdavastvo@sceroprint.com](mailto:izdavastvo@sceroprint.com)  
Narodna biblioteka „Rade Drainac“ Prokuplje  
[info@bibliotekaprokuplje.org.rs](mailto:info@bibliotekaprokuplje.org.rs)

Za izdavače  
Nenad Serafimović  
Dragan Ognjanović

Operativni urednik  
Milica Milojković

Recenzenti  
Mirjana Bojanić Ćirković  
Dragan Ognjanović

Priredili  
Zvonimir Kostić Palanski  
Jovan Mladenović

Dizajn i prelom  
Ivan Mišić

Grafička priprema  
Goran Đorđević

Lektura i korektura  
Marija Šapić

Štampa  
SCERO PRINT

Tiraž  
250  
Štampanje završeno  
decembra, 2021.

